

"Micro Vault Virtual Expander"	"برنامج Micro Vault Virtual Expander"
"Virtual Expander"	"برنامج Virtual Expander"
" 'Virtual Expander' is activated, and registered to the Taskbar tray. If you register 'Virtual Expander' to start-up, 'Virtual Expander' will be active automatically when computers started (recommended). Would you like to register 'Virtual Expander' to start-up?"	"تم تفعيل برنامج 'Virtual Expander'، وتسجيله في صينية المهام. إذا قمت بتسجيل برنامج 'Virtual Expander' لبدء التشغيل، سيتم تفعيل برنامج 'Virtual Expander' تلقائيًا عند تشغيل الكمبيوتر (يوصى به). هل ترغب في تسجيل برنامج 'Virtual Expander' في بدء التشغيل؟"
"The drive XXXX is added to the automatic compression drive. When you remove Micro Vault from PC, right-click the 'Virtual Expander' icon in the Taskbar tray and select 'Safely Remove' in menu."	"تمت إضافة المشغل XXXX إلى مشغل الضغط التلقائي. عند نزع وحدة Micro Vault من الكمبيوتر الشخصي، انقر بالزر الأيمن للماوس على أيقونة برنامج 'Virtual Expander' في صينية المهام وقم باختيار 'إزالة الأجهزة بأمان' في القائمة."
"Automatic compression drive"	"مشغل ضغط تلقائي"
"Compress the whole drive"	"اضغط المشغل بأكمله"
"Activate upon start-up"	"تفعيل عند بدء التشغيل"
"About Virtual Expander..."	"حول برنامج Virtual Expander..."
"Exit"	"خروج"
"Compressing..."	"جاري الضغط..."
"Decompressing..."	"جاري فك الضغط..."
"Processing..."	"جاري المعالجة..."
"File 'XXXX' already exists. Do you want to replace it?"	"الملف 'XXXX' موجود بالفعل. هل تريد باستبداله؟"
"Yes"	"نعم"
"Yes to All"	"نعم لكل"
"No"	"لا"
"Cancel"	"إلغاء"
"Compression of Drive XXXX was completed."	"اكتمل ضغط المشغل XXXX"
"Save the decompressed file once and open it."	"احفظ الملف غير المضغوط مرة واحدة وافتحه."
"Please run with proper OS."	"يرجى تشغيله مع نظام تشغيل مناسب."
"Administrator's permission is required."	"يتطلب إذن من المسؤول."
"Free space is not enough."	"الحيز الفارغ غير كافٍ."
"File is corrupted."	"الملف فاسد."
"Start-up has failed."	"أخفق في بدء التشغيل."
"File compression has failed."	"أخفق في ضغط الملف."
"File decompression has failed."	"أخفق في فك ضغط الملف."
"Error."	"خطأ."
"About Virtual Expander"	"حول برنامج Virtual Expander"
"Version 2.3"	"الإصدار 2.3"

"Copyright 2005-2008 Sony Corporation"	"حقوق الطبع 2008-2005 لشركة Sony Corporation"
"Preparing to Compress file..."	"يتم التحضير لضغط الملف..."
"Preparing to Decompress file..."	"يتم التحضير لفك ضغط الملف..."
"Ending compression..."	"جاري إنهاء الضغط..."
"Ending decompression..."	"جاري إنهاء فك الضغط..."
"This operation will compress all files in MicroVault. Are you sure ?"	"هذه العملية سوف تعمل على ضغط جميع الملفات الموجودة في وحدة MicroVault. هل أنت متأكد؟"
"Compressed file 'XXXX' already exists. Do you want to replace it? If no, the compressed file will not be replaced and the new file will be saved without compression."	"الملف المضغوط 'XXXX' موجود بالفعل. هل تريد استبداله؟ إذا لا، لن يتم استبدال الملف المضغوط ويتم حفظ الملف الجديد دون ضغطه."
"File 'XXXX' already exists. Do you want to replace it? If no, the file will not be replaced and the new file will be saved without decompression."	"الملف 'XXXX' موجود بالفعل. هل تريد استبداله؟ إذا لا، لن يتم استبدال الملف ويتم حفظ الملف الجديد دون فك ضغطه."
"The Virtual Expander indicator will not be added to the file name until you re-start the computer. However, the compression operation is not effected."	"لن تتم إضافة مؤشر برنامج Virtual Expander إلى اسم الملف إلى أن تقوم بإعادة تشغيل الكمبيوتر. مع ذلك، لا تتأثر عملية الضغط."
"File cannot be compressed because it is used for other program."	"لا يمكن ضغط الملف بسبب استخدامه لبرنامج آخر."
"File cannot be decompressed because it is used for other program."	"لا يمكن فك ضغط الملف بسبب استخدامه لبرنامج آخر."
"Administrator rights are required to activate on start-up or to remove. Continue ? "	"تحتاج للحصول على حقوق الإشراف لتفعيله عند بدء التشغيل أو إزالته. استمرار ؟ "
"Continue setting with administrator rights"	"الاستمرار بالإعدادات مع حقوق الإشراف"
"Quit setting"	"الخروج من الإعدادات"
"This program will be stopped when you click 'cancel' at next screen. Start the program manually by double-clicking the icon in that case."	"سوف يتم إيقاف هذا البرنامج عندما تنقر على 'إلغاء' في الشاشة التالية. قم ببدء البرنامج يدويًا بالنقر المزدوج على الأيقونة في تلك الحالة."
"Activation on start-up has been made. Although the compressed files may not be displayed as 'compressed' sometimes, the program works properly and you can keep using this program. "	"تم الإعداد للتفعيل عند بدء التشغيل. بالرغم من عدم عرض الملفات المضغوطة كملفات 'مضغوطة' في بعض الأحيان، إلا أن البرنامج يعمل بصورة صحيحة وبإمكانك الاستمرار في استخدام هذا البرنامج."
"Activation on start-up has been finished successfully. "	"تم إنهاء الإعداد للتفعيل عند بدء التشغيل بنجاح. "
"Removal from start-up has been finished successfully."	"تم إنهاء الإزالة من بدء التشغيل بنجاح. "
"Activation on start-up as administrator has been finished. To remove from start-up, please start the program one more time."	"تم إنهاء الإعداد للتفعيل عند بدء التشغيل كمسؤول. للإزالة من بدء التشغيل، يرجى بدء البرنامج مرة أخرى."

<p>"Removal from start-up as administrator has been finished. To activate on start-up again, please start the program one more time."</p>	<p>"تم إنهاء الإزالة من بدء التشغيل كمسؤول. لتفعيله عند بدء التشغيل مرة أخرى، يرجى بدء البرنامج مرة أخرى."</p>
<p>"Please do not run this program directly as a administrator when you use this function."</p>	<p>"يرجى عدم تشغيل هذا البرنامج مباشرة كمسؤول عند استخدام هذه الوظيفة."</p>
<p>"This program will be stopped when you click 'cancel' at next screen. Start the program manually by double-clicking the icon in that case. Activation on start-up has been made. Although the compressed files may not be displayed as 'compressed' sometimes, the program works properly and you can keep using this program. "</p>	<p>"سوف يتم إيقاف هذا البرنامج عندما تنقر على 'إلغاء' في الشاشة التالية. قم ببدء البرنامج يدويًا بالنقر المزدوج على الأيقونة في تلك الحالة. تم الإعداد للتفعيل عند بدء التشغيل. بالرغم من عدم عرض الملفات المضغوطة كملفات 'مضغوطة' في بعض الأحيان، إلا أن البرنامج يعمل بصورة صحيحة وبإمكانك الاستمرار في استخدام هذا البرنامج."</p>
<p>"Safely Remove"</p>	<p>"إزالة الأجهزة بأمان"</p>
<p>"Micro Vault can not be safely removed from PC while 'Virtual Expander' is running. To remove safely, right-click the 'Virtual Expander' icon in the Taskbar tray and select 'Safely Remove' in menu."</p>	<p>لا يمكن إزالة وحدة Micro Vault من الكمبيوتر الشخصي بأمان أثناء تشغيل برنامج 'Virtual Expander'. لإزالة الأجهزة بأمان، انقر بالزر الأيمن للماوس على أيقونة برنامج 'Virtual Expander' في صينية المهام واختار 'إزالة الأجهزة بأمان' في القائمة."</p>
<p>"Exit 'Virtual Expander' Would you like to remove 'Virtual Expander' from start-up? When 'Virtual Expander' is removed from start-up, it will not be active automatically when computers start up."</p>	<p>"الخروج من برنامج 'Virtual Expander' هل ترغب بإزالة برنامج 'Virtual Expander' من بدء التشغيل؟ عند إزالة برنامج 'Virtual Expander' من بدء التشغيل، لن يتم تفعيله تلقائيًا عند بدء تشغيل الكمبيوتر."</p>
<p>"http://www.sony.net/Products/Media/Microvault/"</p>	<p>"http://www.sony.net/Products/Media/Microvault/"</p>
<p>"MicroVault Website:"</p>	<p>"الموقع الإلكتروني لوحدة MicroVault:"</p>
<p>"Micro Vault device can now be safely removed from PC."</p>	<p>"يمكن الآن إزالة جهاز Micro Vault من الكمبيوتر الشخصي بأمان."</p>
<p>"The drive failed to be removed. Other programs may be accessing to the drive. If you display contents on the drive with Explorer or other applications, exit the application and retry."</p>	<p>"أخفق في إزالة الجهاز. قد تكون برامج أخرى تستخدم المشغل. إذا قمت بعرض محتويات المشغل باستعمال Explorer أو برنامج تطبيقي آخر، قم بالخروج من البرنامج التطبيقي وحاول مرة أخرى."</p>
<p>"Virtual Expander' has been removed from start-up, and exited successfully."</p>	<p>"تمت إزالة برنامج 'Virtual Expander' من بدء التشغيل، وتم الخروج منه بنجاح."</p>
<p>"VirtualExpander exited successfully."</p>	<p>"تم الخروج من برنامج VirtualExpander بنجاح."</p>
<p>"If you register 'Virtual Expander' to start-up, 'Virtual Expander' will be active automatically when computers started (recommended). Would you like 'Virtual Expander' to be active automatically when computers start up (recommended)?"</p>	<p>"إذا قمت بتسجيل برنامج 'Virtual Expander' في بدء التشغيل، سيتم تفعيل برنامج 'Virtual Expander' تلقائيًا عند تشغيل الكمبيوتر (يوصى به) هل ترغب بأن يتم تفعيل برنامج 'Virtual Expander' تلقائيًا عند بدء تشغيل الكمبيوتر (يوصى به)؟"</p>